

# 宗教的理由等による 輸血拒否への対応方針

Our policy on refusing blood transfusion on religious or other grounds.

大阪急性期・総合医療センターでは、宗教的理由等による輸血拒否について、令和6年12月1日から「相対的無輸血 \*1」の方針に基づき、以下のとおり対応いたします。

Our policy on refusing blood transfusions on religious or other grounds was changed to "conditional acceptance of life-saving blood transfusion\*1 " on December 1, 2024.

宗教的理由等による輸血拒否は、患者の意思として尊重しますが、すべての医療行為には輸血を必要とする可能性があります。救命のために輸血が必要であると医師が判断した場合は、輸血の同意が得られないときでも輸血を行います。

We respect the wishes of the patient to refuse blood transfusion on religious or other grounds. However, any medical treatment may require blood transfusions. If a doctor in charge determines that a blood transfusion is necessary to save a patient's life, the blood transfusion will be performed, even if consent from the patient or his/her family has not been obtained.

患者から提示される免責証書（無輸血のために死亡した場合でも病院や医師の責任を問わないことを証する書面等）等の文書は受け取りません。また「絶対的無輸血 \*2」治療に同意する文書には署名しません。

We do not accept any Advance Medical Directive or other documents from a patient in regard to releasing the hospital and all medical staff from any liability for any consequences (including death) resulting from refusal of blood transfusion. Furthermore, we do not sign any consent form for "bloodless (absolute non-transfusion) medical treatment\*2 ."

以上は、意識の有無、意思決定能力の有無、成年・未成年にかかわらず、すべての患者に適用します。なお、相対的無輸血についての当センターの方針については十分説明をいたしますが、絶対的無輸血を希望される場合には、他の医療機関での治療をお勧めします。

This policy applies to all patients regardless of state of consciousness, decision-making capacity, or age. We will make every effort to fully explain our policy of the conditional acceptance of a life-saving blood transfusion to patients. If the patient does not agree with this policy, we will advise him/her to seek treatment at another hospital.

\*1 相対的無輸血：可能なかぎり輸血を避ける方針で治療に望むが、救命のために必要な場合は輸血を行うという立場・考え方

\*1 Conditional acceptance of life-saving blood transfusion

The policy that a blood transfusion may be performed for humanitarian reasons in case a patient is in a life-threatening emergency, although medical staff will try their best not to use blood transfusions.

\*2 絶対的無輸血：どのような場合にも輸血は行わず、その結果死亡することが予測される場合でも輸血は実施しないという立場・考え方

\*2 Bloodless (absolute non-transfusion) medical treatment

The policy that medical staff will not perform blood transfusions under any circumstances, even if a patient's life is at risk as a result of his/her refusal of blood transfusion.

